

ACTA SESSIÓ PLE AJUNTAMENT DE BELLPUIG, 30 DE DESEMBRE DE 2010

Identificació de la sessió

Núm.: 8/10

Caràcter: extraordinari

Data: 30-12-2010

Horari: de 19,35 a 20,30 hores

Lloc: Sala de Plens Municipal

Hi assisteixen:

Sr. Ramon Jounou i Baldrich, alcalde.
Sra. M. Dolors Pujol i Gomà, 1a. tinent d'alcalde.
Sr. Ramon Salla i Roig, 2n. tinent d'alcalde.
Sr. Rossend Cots i Pallarès, 3r. tinent d'alcalde.
Sr. Xavier Salla i Simó, regidor.
Sr. Ramon Forcat i Mata, regidor.
Sr. Ramon Torres i Bosch, regidor i portaveu grup de CiU.
Sra. M. Gloria Roig i Escudero, regidora.
Sr. Salvador Bonjoch i Guim, regidor.
Sr. Xavier Berengué i Pallàs, regidor.
Sr. Ramon Gassó i Brufau, regidor.
Sra. Gemma Majós i Cosialls, secretària.

Ordre del dia

- I.- Lectura i aprovació esborrany acta sessió anterior
- II.- Informes d'Alcaldia
- III.- Donar compte acords de la Junta de Govern Local i Resolucions d'Alcaldia. Ratificacions
- IV.- Aprovació inicial expedient número 3 de modificació de crèdits del pressupost de 2010
- V.- Aprovació de concertació d'una operació de tresoreria
- VI.- Aprovació comptes generals municipals any 2009
- VII.- Aprovació inicial Pressupost General Municipal, any 2011
- VIII.- Aprovació inicial Projecte Bàsic i d'Execució de les Obres de Consolidació Estructural del Molí Vell de Bellpuig
- IX.- Autorització compatibilitat a la Sra. Núria Pons i Valls
- X.- Aprovació Moció de rebuig a la sentència del Tribunal Suprem contra la immersió lingüística a l'escola

Desenvolupament de la sessió

El senyor alcalde dona inici al Ple extraordinari, tot i manifestant que abans de procedir al desenvolupament dels punts de l'ordre del dia del Ple es vol tenir un record per una persona importat per a tots que ens ha deixat, i es vol expressar un especial i profund record per al Sr. Jaume Vall Brufal, treballador i responsable de comptabilitat d'aquest Ajuntament, després de la seva inesperada mort, produïda el passat 20 de desembre, i compartir el dolor amb la família Vall-Ortiz, per la seva trista pèrdua, oferint-los, al mateix temps, tot el suport humà i professional per tot allò que els pugui ser útil com a millor reconeixement per l'esforç i il·lusió que el Jaume va oferir a aquest Ajuntament i en tots els projectes en què va ser necessari, al llarg de tots els anys que va estar en aquesta casa. Es vol deixar constància del bon treballador, company, vilatà i amic que fou el Jaume, i de l'inesborrable record que tota la Corporació municipal i els treballadors guardaran d'ell.

Creu parlar en nom de tots els regidors avui reunits i de tots els grups polítics que formen la Corporació. Segurament que aquest fet unitari vol dir que en un futur possiblement tots plegats puguin prendre la decisió o considerar oportú que en algun projecte, idea o activitat, a nivell municipal, es pugui continuar mantenint viu el seu record a la vila de Bellpuig.

D'aquestes paraules i de les que es va fer constar a la Junta de Govern Local se'n farà un petit recull i es notificarà a la família Vall-Ortiz.

Seguidament es sotmet a la consideració del Ple el primer punt de l'ordre del dia.

I. LECTURA I APROVACIÓ ESBORRANY ACTA SESSIÓ ANTERIOR

L'esborrany de l'acta de la sessió ordinària, de data 2 de novembre de 2010, es dona per llegit de conformitat amb el que estableix l'article 110.3 del Decret Legislatiu 2/03, i és aprovat per unanimitat del nombre legal de regidors de la Corporació, en els seus termes.

II. INFORMES D'ALCALDIA

El senyor alcalde informa de les obres que s'han anat tirant endavant com són: les obres de la deixalleria, les obres dels porxos de la plaça Sant Roc, les obres del braç del Canal, i les obres de la Casa Carme Serra, les quals van avançant a bon ritme, comptant amb les subvencions oportunes. Les obres subvencionades a través del Fons Estatal per a l'Ocupació i la Sostenibilitat Local han estat totes acabades. Finalitza informant del Conveni Marc signat per diferents regidories de l'Ajuntament de Bellpuig: salut i esports, i el Centre d'Atenció Primària de Bellpuig, pels responsables mèdics i administratius del CAP, per posar en funcionament activitats i compartir recursos en el futur.

III. DONAR COMPTE ACORDS DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL I RESOLUCIONS D'ALCALDIA. RATIFICACIONS

A continuació, es dóna lectura de les resolucions d'alcaldia i principals acords de la Junta de Govern Local, aprovats des de la darrera sessió ordinària:

- Resolució 28/10/10, convocatòria de sessió plenària ordinària.
- Resolució 15/11/10, encàrrec servei obres de manteniment del Consultori Local de Seana (Terme de Bellpuig).
- Resolució 17/11/10, aprovació definitiva projecte tècnic de millora i dotació d'equipaments auxiliars i instal·lacions a la deixalleria municipal.
- Acord JGL. 05/10/10, aprovació 2a certificació de la 2a Fase de rehabilitació de l'edifici "Casa Valeri Serra", per a hotel d'entitats: acabats i instal·lacions.
- Acord JGL. 05/10/10, atorgament a Taller R. Caselles, SCP, llicència ambiental per exercir l'activitat de taller de reparació de vehicles automòbils, rama mecànica, carrosseria, pintura i electricitat, i especialitat en reparació de pneumàtics.
- Acord JGL. 05/10/10, aprovació definitiva projecte bàsic i d'execució de Restauració dels porxos de la plaça Sant Roc de Bellpuig, que detalla les obres de millora dels porxos de la plaça Sant Roc de Bellpuig, cofinançades pel Fons Europeu de Desenvolupament Regional (FEDER), període 2007-2013, anualitat 2007-2010, Eix 4, Desenvolupament Local i Urbà.
- Acord JGL. 05/10/10, adjudicació contracte menor de millora i dotació d'equipaments auxiliars i instal·lacions a la deixalleria municipal.
- Acord JGL. 05/10/10, adjudicació contracte menor per l'obra de recuperació i restauració del braç est de l'antic braç del Canal d'Urgell.
- Acord JGL. 05/10/10, modificació de l'obra de paleteria, instal·lacions i acabats d'una escola de primer cicle d'educació infantil per a 94 places.
- Acord JGL. 19/10/10, aprovació padrons fiscals de tributs municipals.
- Acord JGL. 19/10/10, aprovació certificació complementària de l'obra de paleteria, instal·lacions i acabats d'una escola de primer cicle d'educació infantil per a 94 places.
- Acord JGL. 26/10/10, aprovació 2a certificació de l'obra de millora de la climatització del Teatre Armengol de Bellpuig.
- Acord JGL. 26/10/10, modificació de l'obra de Rehabilitació de la Casa Valeri Serra, fase reforç estructural.
- Acord JGL. 26/10/10, acceptació ajut del Departament de Salut de la Generalitat de Catalunya, per l'equipament i manteniment del Consultori Local de Seana.
- Acord JGL. 02/11/10, aprovació conformitat dels treballs de construcció de l'envoltant tèrmic d'edificis municipals per al poliesportiu municipal i l'Ajuntament.
- Acord JGL. 02/11/10, aprovació 3a certificació de la 2a Fase de rehabilitació de l'edifici "Casa Valeri Serra", per a hotel d'entitats: acabats i instal·lacions.
- Acord JGL. 02/11/10, aprovació certificació de l'obra de moviment de terres, runes i impermeabilització de la llera del braç del Canal.

- Acord JGL. 02/11/10, aprovació certificació de l'obra de tala, arrencada, esporga, trituració, subministrament i col·locació de cartells i banderoles i nou arbrat de la llera del braç del Canal.
- Acord JGL. 02/11/10, aprovació inicial expedient de Pla Especial Urbanístic finca "Pla del Bosch".
- Acord JGL. 09/11/10, sol·licitud subvencions al Departament d'Economia i Finances, per les obres de millora de l'eficiència energètica de les instal·lacions actuals de potabilització i per l'auditoria energètica de les instal·lacions d'enllumenat públic de Bellpuig.
- Acord JGL. 15/11/10, modificació de l'obra de millora i dotació d'equipaments auxiliars i instal·lacions a la deixalleria municipal.
- Acord JGL. 15/11/10, adjudicació del contracte per a l'execució de l'obra de millora dels porxos de la plaça Sant Roc de Bellpuig, cofinançada pel Fons Europeu de Desenvolupament Regional (FEDER), període 2007-2013, anualitat 2007-2010, Eix 4, Desenvolupament Local i Urbà.
- Acord JGL. 15/11/10, aprovació certificació de l'obra de millora i dotació d'equipaments auxiliars i instal·lacions a la deixalleria municipal.
- Acord JGL. 25/10/10, aprovació certificació complementària de l'obra de Rehabilitació de la Casa Valeri Serra, fase reforç estructural.
- Acord JGL. 25/11/10, alienació per subhasta de 16 quadres: pintures a l'oli i aquarel·les.
- Acord JGL. 30/11/10, permís ambiental municipal per l'activitat de Farran, SL, annex III.
- Acord JGL. 30/11/10, aprovació conveni marc de relacions entre el Centre d'Atenció Primària de Bellpuig i l'Ajuntament de Bellpuig.

Els assistents es donen per assabentats de les resolucions i dels acords anteriors.

IV. APROVACIÓ INICIAL EXPEDIENT NÚMERO 3 DE MODIFICACIÓ DE CRÈDITS DEL PRESSUPOST DE 2010 FER ACORD

- El senyor alcalde presenta el punt dient que es proposa aprovar aquesta modificació de crèdits del pressupost de 2010, per al tancament correcte, a nivell pressupostari, de l'anualitat 2010. Els regidors són coneixedors de la voluntat de mantenir el tancament de les modificacions de crèdit durant el 2010, i el tancament dels comptes es farà de manera compartida amb tots els regidors; la informació s'anirà desenvolupant i serà compartida per tots els regidors.
- El senyor Xavier Berengué manifesta que al tractar-se de regulacions pròpies de finals d'exercici hi votaran a favor, i que la llista de les partides ja la faran arribar al portaveu del seu grup municipal.

Atesa la necessitat de modificar diverses partides pressupostàries per tal de poder dur a terme les despeses previstes, que no es poden demorar per al proper exercici de conformitat amb l'expedient instruït a l'efecte, Es proposa al Ple de l'Ajuntament l'adopció del següent acord:

Primer.- Aprovar inicialment l'expedient de modificació de crèdits núm. 3 del Pressupost de 2010, amb aplicació de majors ingressos, disminució de despeses, i suplement de crèdit per despeses, amb el contingut resumit a nivell de capítols tal i com consta a l'expedient.

Segon.- Exposar al públic aquest acord durant un termini de quinze dies, mitjançant anunci publicat al Butlletí Oficial de la Província i al tauler d'anuncis municipal, als efectes del seu examen i presentació de reclamacions. En el cas de no presentar-se reclamacions, l'expedient de modificació de crèdit es considerarà definitivament aprovat, sense necessitat de nou acord, i es procedirà a la seva publicació, en el tauler d'anuncis de la Corporació i en el Butlletí Oficial de la Província. Si es presenten reclamacions el Ple disposarà del termini d'un mes, comptat des de l'acabament del període d'exposició pública, per resoldre-les.

- Aquest acord és aprovat per unanimitat del nombre legal de regidors de la Corporació.

V. APROVACIÓ DE CONCERTACIÓ D'UNA OPERACIÓ DE TRESORERIA

- El senyor alcalde presenta el punt dient que es proposa la concertació d'aquesta operació de tresoreria per a poder atendre necessitats transitòries en relació als terminis de venciment entre pagaments i ingressos, sol·licitant ofertes a les diferents entitats bancàries del municipi, per a poder valorar la millor de les ofertes presentades i poder fer l'adjudicació a la que presenti la millor proposta, que si aquesta és la mateixa entitat

amb la que ara es té concertada l'operació de tresoreria, se li adjudicarà a ella. Afegeix que de forma tradicional, en aquest Ple de final d'any, s'havia anat aprovant la renovació d'aquesta operació.

- El senyor Xavier Berengué manifesta que hi votaran a favor.

Vist l'expedient instruït per a la concertació d'una operació de tresoreria per poder atendre necessitats transitòries de tresoreria, derivades de les diferències en els terminis de venciment dels pagaments i dels ingressos municipals.

Atès que es creu que aquest expedient compleix el disposat a l'article 52 i següents del Reial Decret Legislatiu 2/2004, de 5 de març, pel qual s'aprova el Text refós de la Llei reguladora de les hisendes locals.

Es proposa al Ple de l'Ajuntament l'adopció del següent acord:

Primer.- Concertar amb entitat bancària que presenti la millor oferta una operació de tresoreria mitjançant compte de crèdit formalitzat en pòlissa intervinguda, amb les següents condicions:

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| a) Import: | 700.000 € |
| b) Interès: | Euribor trimestral + % diferencial |
| c) Comissió d'obertura: | 0,00 % |
| d) Comissió d'estudi: | 0,00 % |
| e) Comissió per no disponibilitat: | 0,00 % |
| f) Termini de cancel·lació: | Un any des de la formalització. |
| g) Fedatari: | Secretària municipal |

Segon.- Consignar en el pressupost de 2011 les quantitats necessàries per atendre el pagament de les despeses inherents a aquesta operació de tresoreria.

Tercer.- Afectar els ingressos les transferències rebudes del FNCM, del Fons de Cooperació Local de Catalunya, i de la resta del Capítol IV del pressupost municipal, en garantia de l'operació de tresoreria a concertar.

Quart.- Notificar la formalització d'aquesta operació a la Direcció General de Política Financera, durant els deu dies primers del mes següent a la signatura del contracte, trametent el model CT previst a l'article 5 de l'Ordre ECF/138/2007, de 27 d'abril de 2007, sobre procediments en matèria de tutela financera dels ens locals.

Cinquè.- Facultar a l'alcalde, o regidor en qui delegui, perquè en nom i representació de l'Ajuntament signi i formalitzi els documents necessaris per dur a terme la tramitació i execució del present acord.

- Aquest acord és aprovat per unanimitat del nombre legal de regidors de la Corporació.

VI. APROVACIÓ COMPTES GENERALS MUNICIPALS ANY 2009

- El senyor alcalde presenta el punt dient que per un tema de termini de la celebració de la Comissió Especial de Comptes ara s'aproven definitivament els comptes generals de l'any 2009. Afegeix que la Comissió Especial de Comptes els va considerar rendits i justificats, emetent-se informe favorable. Finalitza dient que cal ressaltar l'estat del romanent de tresoreria que és per import de 500.162,48 euros, i els resultats negatius de l'exercici respecte a l'Entitat Pública Empresarial Bellpuig Serveis Municipals, que són per import de - 474.833,88 euros.

- El senyor Xavier Berengué manifesta que com ja va dir, en la reunió celebrada per la Comissió Especial de Comptes, el seu vot serà l'abstenció al ser, aquests comptes, el resultat d'un pressupost en relació al qual no van votar-hi a favor, però al considerar que els comptes estan ben fets, ben presentats i que s'adeqüen a la llei, s'abstindran. Vol demanar, tot i que potser aquest no sigui el millor moment, que de cara a l'any 2011 tots facin un esforç per a poder aprovar els comptes dins del termini, perquè amb el complicat que s'està posant tot, el fet de no tenir-los aprovats definitivament abans del 15 de novembre no pugui tancar la canella a moltes subvencions, i això no ho vol ningú.

- El senyor alcalde exposa que confia poder fer la reunió de la Comissió Especial de Comptes abans del 30 de juny, de cara a la Corporació que entri, treballant des d'ara perquè els números estiguin ben fets; saben que qualsevol excusa és vàlida per a retallar subvencions, però confien que es pugui tirar endavant, a nivell de comptabilitat. Finalitza dient que la proposta és bona i desitjable per a tots.

Donant compliment a les previsions contingudes als articles 208 a 223 del Reial Decret Legislatiu 2/2004, de 5 de març, pel qual s'aprova el Text refós de la Llei reguladora de les hisendes locals, és preceptiu que en acabar cada exercici econòmic es dugui a terme la rendició, pel President de la Corporació, del Compte General,

constituït pels comptes anuals de la pròpia Entitat i de Entitat Pública Empresarial EPE Bellpuig Serveis Municipals.

Atès que de l'informe emès pels integrants de la Comissió de Comptes resulta que es considera que els comptes es troben degudament rendits i justificats, havent-se emès l'informe favorable dels esmentats comptes.

Atès que durant el termini d'exposició pública no s'ha presentat contra el Compte General de la Corporació Local cap objecció,

Es proposa al Ple de l'Ajuntament l'adopció del següent acord:

Primer.- Aprovar el Compte General de l'Ajuntament de Bellpuig, i de l'Entitat Pública Empresarial dependent, corresponent a l'exercici de 2009, integrats per:

A. Els comptes de l'Ajuntament de Bellpuig, segons el resum següent:

Balanç de situació 31/12/09

ACTIU	15.123.654,76 €
PASSIU	15.123.654,76 €
Compte de resultats	
Resultats de l'exercici	2.152.935,18 €
Liquidació del pressupost, exercici corrent:	
Drets recaptació neta	3.811.708,25 €
Drets reconeguts pendents de cobrament	2.065.044,30 €
Pagaments realitzats	3.193.401,40 €
Obligacions pendents d'ordenar pagament	1.539.824,80 €
Resultat pressupostari	2.152.935,18 €
Estat de romanent de tresoreria	500.162,48 €

B. Aprovar definitivament els comptes, la memòria i l'informe de gestió corresponent a l'exercici 2009 de l'EPE Bellpuig Serveis Municipals, segons el resum següent:

Balanç de situació

ACTIU	5.831.851,69 €
PASSIU	5.831.851,69 €

Compte de Pèrdues i Guanyys

Resultats de l'exercici	- 474.833,88 €
-------------------------	----------------

Segon.- Retre els comptes de l'exercici de 2009, a la Sindicatura de Comptes de Catalunya.

- Aquest acord és aprovat per majoria absoluta del nombre legal de membres de la Corporació amb sis vots a favor, del grup municipal ERC-AM, i del grup municipal PSC-PM, i cinc abstencions del grup municipal de CiU.

VII. APROVACIÓ INICIAL PRESSUPOST GENERAL MUNICIPAL, ANY 2011

- El senyor alcalde presenta el punt dient que el pressupost ha estat treballat pels diferents grups i que demostra una voluntat de treball, de coherència i de sostenibilitat. Seguidament cedeix la paraula al regidor d'hisenda per tal que l'expliqui detalladament.
- El senyor Xavier Salla exposa que el pressupost s'ha comentat amb tots els grups, i que vol destacar la positiva i bona col·laboració del grup de l'oposició. Afegeix que par part del regidor portaveu de finances del grup de CiU es van fer tot una sèrie de propostes, referents a inversions per a l'any 2011, que s'han mirat d'incloure dins del pressupost, malgrat, al final, no hagi pogut estar possible. Les inversions pressupostades l'any 2010, i no executades, s'incorporaran a l'any 2011, però no apareixeran a l'esborrany del pressupost. Referent a les inversions al Pavelló el criteri era que per no comprometre excessivament a l'Ajuntament el millor era que es pogués deixar sense que aparegués el total de la inversió proposada, el que sí que es pot tenir en compte, tal com es va parlar en la reunió celebrada, és que abans de demanar la pròrroga de l'execució d'aquestes obres es comenti amb els futurs regidors que entrin a l'Ajuntament de Bellpuig, després de les eleccions del mes de maig, tot i que, tal i com està la situació, i davant de l'impediment legal de l'increment de la concertació de préstecs per part dels ajuntaments, aquesta obra serà pràcticament impossible d'executar durant l'any 2011, i diu això per molt greu que li sàpiga dir-ho, ja que és una inversió important per la vida social i esportiva de Bellpuig, i es miraran totes les possibilitats que hi hagi.

Continua dient que és el quart pressupost que presenta aquest equip de govern i que és més auster que el de l'any anterior, no és que aquesta austeritat els agradi però la situació els hi porta, tot i que, es fa molt difícil tirar davant polítiques de govern veient que els ingressos i les ajudes es van retallant dia a dia. Al pressupost hi ha una disminució d'un 15% respecte al de l'any anterior. A nivell dels ingressos, pel que fa als impostos directes hi ha un petit increment, totalment real, del 5% respecte a l'any anterior. Creu que si no hi ha cap imprevist aquest pressupost es complirà perfectament. En el tema dels impostos indirectes hi ha una disminució del ICIO del 33% respecte l'any 2010. En les taxes i altres ingressos hi ha un increment d'un 2'31%. Les transferències corrents es redueixen un 13,18%, bàsicament per la reducció que fa l'Estat en les aportacions que efectua als municipis (de 800.000,00 euros es passa a 638.000,00 euros). També hi ha un increment respecte de l'aportació que fa la Generalitat referent als Plans d'Ocupació, cosa que també apareix al capítol de nòmines. Pel que respecta als ingressos patrimonials, aquests es mantenen igual que els anys anteriors. Cal destacar la reducció de les transferències de capital, al no fer inversions. Ara bé, si es produís alguna modificació en el tema del PUOSC, per les obres del Pavelló, s'hauria de fer la corresponent modificació i es produiria el corresponent increment. Els 170.000,00 euros de passius financers generats l'any anterior queda a zero.

Segueix dient que pel que fa a les despeses, les de personal es mantenen igual que l'any anterior, fins i tot, a nivell de pressupost, es redueixen al operar la reducció del 5% establerta a mitjans de l'any anterior, que es manté per aquest any. Aquí també apareix la despesa que suposen els Plans d'Ocupació, però aquests venen totalment finançats per la Generalitat. El capítol de béns corrents i serveis es redueix en un 2%, havent tingut molta cura en partides com la de l'energia elèctrica, en què malgrat les mesures que s'estan duent a terme per anar reduint l'horari d'il·luminació d'alguns carrers, la despesa s'incrementa de forma substancial. També s'ha fet una estisorada important que afecta a moltes regidories de l'Ajuntament, que tenen un pressupost molt minvat, per a poder dur a terme actuacions durant l'any 2011, respecte al de l'any anterior. Pel que fa a les transferències corrents cal destacar la reducció de les aportacions de l'Ajuntament a BSM que passen de 737.000,00 euros a 619.000,00 euros. Respecte als interessos hi ha hagut un increment degut als nous préstecs que s'han hagut de demanar per a fer front al pagament d'obres subvencionades que han estat executades i les subvencions encara no han arribat. Pel que fa a les inversions la partida és de 55.000,00 euros, situació a la que obliguen les circumstàncies, ja que cal actuar en consonància amb els temps que corren. Finalitza dient que l'import de l'amortització de préstecs és igual que l'any passat.

- El senyor Xavier Berengué manifesta que agraeix les explicacions donades, però que tenen el vot decidit i la no incorporació de certes partides al Capítol VI no els ho farà variar. Després d'analitzar el pressupost creuen que pel que respecta a la despesa corrent aquest contempla dotze mesos de vida, però no voldrien que pel que respecta a inversions i a transferències de capital es quedés aquí, que interpreten que només contempla sis mesos. També creuen que els primers sis mesos s'haurà de treballar d'una manera i que segurament els altres sis mesos s'haurà de treballar d'una altra manera, però estenen la mà per intentar anar a buscar ajuts, transferències de capital, que puguin permetre fer alguna inversió més. Estan d'acord amb bona part de la despesa corrent, tot i que, no la comparteixen al cent per cent. Principalment despeses del Capítol I, ja que en aquests moments hi ha una sèrie de personal, ja sigui mitjançant Plans d'Ocupació, càrrecs de confiança, o contractacions directes, que segurament si governessin ells possiblement no hi serien. De tota manera, s'abstindran en la votació d'aquest pressupost, ja que entenen que és un pressupost per despesa corrent a dotze mesos però que és un pressupost per inversions a sis mesos. Finalitza dient que poden treballar plegats i deixar la porta oberta per tal que el futur equip de govern ho acabi de treballar.

- El senyor Xavier Salla exposa que només vol indicar dues coses amb les que no està d'acord de l'argumentació feta pel senyor Xavier Berengué: a nivell d'inversions no és un pressupost a sis mesos, sinó a dotze mesos, i si aquesta situació s'hagués produït al segon any de legislatura, el pressupost d'inversions hagués estat idèntic al que avui es presenta. Ara bé, no tanquen la porta a fer noves inversions i a anar a buscar recursos a fora i a altres administracions, però la situació actual és la que és, i no poden preveure certes inversions o transferències quan les coses estan com estan. El pressupost presentat és un pressupost fet per als dotze mesos, hi hagi qui hi hagi després de les eleccions del mes de maig, i ocupin els càrrecs que ocupin hi ha la bona predisposició per ajudar a qui hi hagi a l'Ajuntament a aconseguir tants recursos com sigui possible per poder dur a terme inversions que, ara per ara, no es poden dur a terme. Respecte al tema de la despesa de personal li costa entendre els arguments del senyor Berengué, ja que en aquest pressupost es redueix un dels

càrrecs de confiança que hi havia i se'n manté un que, aquest sí, només serà per a sis mesos, hi ha hagut una reducció considerable i l'increment produït pels Plans d'Ocupació està finançat íntegrament per la Generalitat.

- El senyor Xavier Berengué manifesta que els imports definitius de les partides no els discutiran i no s'estendran més perquè no és bonic posar noms de persones. Ara hi ha una sèrie de llocs que s'estan ocupant que segurament amb ells no hi serien, i no sortirien al pressupost. Afegeix que si no ho recorda malament creu que va ser l'any passat que van demanar que es mirés si es podia derivar algú del personal de l'Ajuntament al Consorci del Circuit del Motocròs, que creu que la seva situació econòmica és més alegre que la de l'Ajuntament, però no sap si aquest plantejament s'ha arribat a fer, tot i així, no es tanquen en banda ni diuen un no rotund al pressupost, sinó que deixen la porta oberta amb una abstenció, ja que no coincideixen al cent per cent amb el pressupost presentat.

- El senyor alcalde exposa, per a tancar el punt, que hi ha la previsió que jubilacions que es produeixen es cobreixin internament, també cal dir que hi ha serveis que s'estan cobrint amb Plans, tot i que, algun lloc s'hagués hagut d'ampliar per necessitat. Hi ha la voluntat de seguir aquesta línia. Pel que fa a les convocatòries de subvencions aquestes s'han reduït molt durant el darrer mig any, i les properes potser no es faran fins al proper mig any, tot i això, tots plegats hauran d'estar-ne al cas per aprofitar les que cobreixen un 90% de la inversió, ja que a les altres, com estan les coses, serà complicat de participar-hi.

Vist l'expedient tramitat per a l'aprovació del pressupost que ha de regir en l'exercici de 2011, així com per les bases de la seva execució, formades de conformitat amb allò que disposa l'article 9 del Reial Decret 500/1990, pel qual es desenvolupa en matèria de pressupostos el Capítol I del Títol VI del Reial Decret Legislatiu 2/2004, pel qual s'aprova el Text refós de la Llei reguladora de les hisendes locals, i tenint en compte que l'expedient del pressupost s'ha tramitat de conformitat amb els articles 162 a 171 del Reial Decret Legislatiu 2/2004, de 5 de març, pel qual s'aprova el Text refós de la Llei reguladora de les hisendes locals; els articles 2 a 23 del Reial Decret 500/90.

Atès que les Bases d'execució del pressupost s'han confeccionat segons el que disposa l'article 9 del Reial Decret 500/1990 sobre matèria pressupostària i adaptat a l'organització i circumstàncies de l'Ajuntament de Bellpuig i de la seva Entitat Pública Empresarial BSM.

Per tot això,

Es proposa al Ple de l'Ajuntament l'adopció dels següents ACORDS:

Primer.- Aprovar inicialment el Pressupost General d'aquest Ajuntament per a l'exercici de 2011, anivellat en despeses i ingressos, en la quantitat total de 3.492.500€ i ratificar, si escau, l'acord que adopti el Consell d'administració de l'entitat pública empresarial Bellpuig Serveis Municipals d'aprovació de la Previsió d'ingressos i despeses.

De la quantitat anterior 2.816.200€ corresponen al pressupost municipal de l'Ajuntament de Bellpuig; 1.295.800€ a l'EPE Bellpuig Serveis Municipals, quins imports, tenint en compte que s'ha de disminuir per transferències internes en 619.500€, es desglossen de la següent forma:

PRESSUPOST GENERAL MUNICIPAL 2011

PRESSUPOST AJUNTAMENT DE BELLPUIG

INGRESSOS

A) Operacions corrents	€
Cap.1. Impostos directes	1.251.000
Cap.2. Impostos indirectes	40.000
Cap.3. Taxes i altres ingressos	620.000
Cap.4. Transferències corrents	901.200
Cap.5. Ingressos patrimonials	3.000
B) Operacions de capital	
Cap.6. Alienació d'inversions reals	1.000
Cap.7. Transferències de capital	0
Cap.9. Variació de passius financers	0
TOTAL	2.816.200

DESPESES

A) Operacions corrents	€
Cap.1 Despeses del personal	709.400
Cap.2. Desp. bens corrents i serveis	1.049.700
Cap.3. Interessos de dipòsits	121.000
Cap.4. Transferències corrents	726.600
B) Operacions de capital	
Cap.6. Inversions reals	55.500
Cap.7. Transferències de capital	0
Cap.9. Variació de passius financers	154.000
TOTAL	2.816.200

ANNEX: PREVISIÓ D'INGRESSOS I DESPESES 2011

E. P. E. L. BELLPUIG SERVEIS MUNICIPALS

INGRESSOS

A) Operacions corrents	€
Cap.3. Taxes i altres ingressos	506.900
Cap.4. Transferències corrents	769.600
Cap.5. Ingressos patrimonials	19.300
TOTAL	1.295.800

DESPESES

A) Operacions corrents	€
Cap.1 Despeses del personal	987.500
Cap.2. Desp. bens corrents i serveis	289.200
Cap.3. Interessos de dipòsits	9.100
Cap 4. Transferències corrents	0
B) Operacions de capital	
Cap.6. Inversions reals	10.000
TOTAL	1.295.800

PRESSUPOST GENERAL MUNICIPAL DE 2011

- Pressupost de l'Ajuntament 2.816.200 €
- Previsió EPE BSM 1.295.800 €
- Disminucions per transferències Internes - 619.500 €

Total Pressupost Consolidat: 3.492.500 €

Segon.- Aprovar les Bases d'execució del Pressupost, plantilles de personal i relacions de llocs de treballs.

Tercer.- Exposar a informació pública el pressupost, previsió d'ingressos i despeses de l'EPEL, les seves bases d'execució, i la plantilla de personal, previ anunci en el Butlletí Oficial de la Província, durant un termini de quinze dies als efectes del seu examen i presentació de reclamacions.

Quart.- Finalitzat el termini d'exposició pública i resoltes, en el seu cas, les reclamacions presentades, el pressupost definitiu i la seva plantilla s'enviaran en còpia certificada a la Generalitat de Catalunya i a la Delegació d'Hisenda, juntament amb la resta de documentació. En cas de no presentar-se reclamacions, el pressupost i la seva plantilla es consideraran definitivament aprovats, sense necessitat de nou acord, tal i com es preveu a l'article 169 del Reial Decret Legislatiu 2/2004, de 5 de març, pel qual s'aprova el Text refós de la Llei reguladora de les hisendes locals, procedint a la publicació del mateix, resumit per capítols, en el tauler d'anuncis de la Corporació i en el Butlletí Oficial de la Província.

- Aquest acord és aprovat per majoria absoluta del nombre legal de membres de la Corporació amb sis vots a favor, del grup municipal ERC-AM, i del grup municipal PSC-PM, i cinc abstencions del grup municipal de CIU.

VIII. APROVACIÓ INICIAL PROJECTE BÀSIC I D'EXECUCIÓ DE LES OBRES DE CONSOLIDACIÓ ESTRUCTURAL DEL MOLÍ VELL DE BELLPUIG

- El senyor alcalde presenta el punt dient que aquest projecte descriu unes obres que afectaran al municipi de Bellpuig i que cal donar el vist i plau a un projecte que licitarà INCASOL, en relació al qual l'Ajuntament farà una aportació econòmica de 20.000 euros, tal i com consta reflectit al pressupost. Continua dient que aquest projecte preveu reforçar les teulades de les dues naus de la zona del Molí Vell, recuperar l'estructura inicial del Molí, que eliminarà el forjat intermedi i permetrà recuperar tota la volta original des de el primer pis, i fer una neteja de les parets interiors i exteriors, deixant-lo amb els tancaments, perquè no es deteriori més, podent efectuar actuacions posteriors. També cal fer arribar aquest acord a la Direcció General d'Arquitectura i Paisatge perquè puguin entrar el projecte a la cadena de licitació, de manera relativament ràpida, durant els propers mesos.
- El senyor Ramon Torres manifesta que com ja van dir en un Ple anterior, en què es va parlar d'aquest tema, els sembla bé, i estan a favor de tirar-ho endavant. Només vol fer un suggeriment que és que caldria que el tècnic que ha informat el projecte sabés que el nom correcte no és "el Molí dels Esquius de Dalt", sinó que és "El Molí de Dalt de Cal Esquius", i això ho diu per la coneixença que té d'aquest tema.
- El senyor alcalde respon que contrastaran la catalogació inscrita a la Direcció General de Patrimoni, ja que podria ser que s'hagués anotat en un ordre invers.

Vist el Projecte Bàsic i d'Execució de les obres de Consolidació Estructural del Molí Vell de Bellpuig, redactat per IANUA ARQUITECTURES, SCP.

Atès que amb caràcter previ a l'adjudicació del contracte d'obres es requereix l'elaboració, supervisió, aprovació i replanteig del projecte d'obres, de conformitat amb allò previst a l'article 105 de la 30/2007, de 30 d'octubre, de contractes del sector públic.

Vist l'informe favorable unit a l'expedient emès per l'arquitecte municipal.

Atès que a l'empara d'allò que disposa l'article 20 de la Llei 3/2007, de 4 de juliol, d'obra pública, la tramitació del projecte d'obres de competència municipal s'ha de subjectar a les regles establertes per la legislació de règim local.

Vist que el tràmit a seguir és el previst a l'article 37 del Decret 179/1995, de 13 de juny, Reglament d'obres, activitats i serveis dels ens locals, per remissió de l'article 20.1 de la Llei 3/2007, de 4 de juliol, d'obra pública.

Es proposa al Ple de l'Ajuntament l'adopció del següent acord:

Primer.- Aprovar inicialment el Projecte Bàsic i d'Execució de les obres de Consolidació Estructural del Molí Vell de Bellpuig, redactat per IANUA ARQUITECTURES, SCP.

Segon.- Sotmetre l'expedient al tràmit d'informació pública durant un termini de 30 dies, mitjançant edictes publicats al BOP i al tauler d'anuncis de la corporació, als efectes d'examen i presentació de reclamacions. En el supòsit que no se'n presentin cap durant aquell termini, es considerarà aprovat definitivament el projecte.

Tercer.- Facultar el Sr. Alcalde o regidor en qui delegui, tan àmpliament com en dret sigui necessari, per a signar aquells documents que es puguin derivar de l'acord anterior.

- Aquest acord és aprovat per unanimitat del nombre legal de regidors de la Corporació.

IX. AUTORITZACIÓ COMPATIBILITAT A LA SRA. NÚRIA PONS I VALLS

- El senyor alcalde presenta el punt dient que es tracta d'un tràmit molt habitual, en ajuntaments de ciutats grans, d'autoritzar aquest exercici del treball tècnic fora de l'horari estricte de treball a l'Ajuntament i, en aquest cas, la funció de la treballadora que demana la compatibilitat no recau en temes, a nivell municipal, de valoració de projectes tècnics, tenint centralitzada la feina en els aspectes de llum, d'aigua i de gestió de serveis. Finalitza dient que aquesta compatibilitat ha d'autoritzar-la el Ple.

- El senyor Ramon Torres manifesta que ho troben bé i que també cal dir que s'ha donat un precedent al Consell Comarcal de l'Urgell.

Atesa la sol·licitud efectuada per la senyora Núria Pons i Valls, en la seva activitat municipal com a personal laboral, amb la categoria professional de tècnic mitjà en arquitectura, amb destinació a l'Entitat Pública Empresarial Bellpuig Serveis Municipals, on desenvolupa el lloc de treball d'arquitecte tècnic al departament de serveis, subministraments i instal·lacions, amb una jornada setmanal de 37,50 hores, distribuïda durant tots els

matins i una tarda; per a compatibilitzar aquesta activitat pública amb l'activitat privada de treballs d'arquitectura per compte propi, amb una jornada setmanal màxima autoritzada: no superior a la meitat de la jornada ordinària de l'Administració local, i sempre en horari de treball fóra de l'horari de treball de l'activitat pública.

Atès l'establert a la Llei 53/1984, de 26 de desembre, d'incompatibilitats del personal al servei de les Administracions Públiques.

Es proposa al Ple de l'Ajuntament l'adopció del següent acord:

Primer.- Autoritzar a la senyora Núria Pons i Valls, en la seva activitat municipal com a personal laboral, amb la categoria professional de tècnic mitjà en arquitectura, amb destinació a l'Entitat Pública Empresarial Bellpuig Serveis Municipals, on desenvolupa el lloc de treball d'arquitecte tècnic al departament de serveis, subministraments i instal·lacions, amb una jornada setmanal de 37,50 hores, distribuïda durant tots els matins i una tarda; per a compatibilitzar aquesta activitat pública amb l'activitat privada de treballs d'arquitectura per compte propi, amb una jornada setmanal màxima autoritzada: no superior a la meitat de la jornada ordinària de l'Administració local, i sempre en horari de treball fóra de l'horari de treball de l'activitat pública.

Segon.- L'exercici de l'activitat privada restarà subjecte a les condicions i limitacions establertes als articles 11, 12, 13 i 14 de la Llei 53/1984, de 26 de desembre, d'incompatibilitats del personal al servei de les Administracions Públiques.

Tercer.- Aquesta autorització està condicionada a l'estricta compliment de la jornada i horari en el lloc de treball de caràcter públic i a l'estricta compliment dels deures públics, a les prohibicions i altres previsions que es contenen en la Llei 53/1984, de 26 de desembre, d'incompatibilitats del personal de les Administracions Públiques, i restarà automàticament sense efecte en el cas de canvi de lloc de treball en el sector públic.

- Aquest acord és aprovat per unanimitat del nombre legal de regidors de la Corporació.

X. APROVACIÓ MOCIÓ DE REBUIG A LA SENTÈNCIA DEL TRIBUNAL SUPREM CONTRA LA IMMERSIÓ LINGÜÍSTICA A L'ESCOLA

- El senyor alcalde presenta el punt manifestant que l'aprovació d'aquesta moció es presenta pels grups municipals de l'Ajuntament i que tots coneixen aquestes tres sentències que han copejat el sistema educatiu per equiparar el castellà com a llengua vehicular al costat del català a totes les escoles, que han comportat el rebuig, en diferents àmbits, ja sigui a la capital de la comarca, a Lleida o a Barcelona.

Moció de rebuig a la sentència del Tribunal Suprem contra la immersió lingüística a l'escola

El Tribunal Suprem espanyol (TS) ha emès recentment tres sentències que, basant-se en la retallada del Tribunal Constitucional espanyol (TC) de l'Estatut, insten el Govern a modificar el sistema educatiu per equiparar el castellà com a llengua vehicular al costat del català a totes les escoles "com a llengua vehicular de forma proporcional i equitativa en tots els cursos del cicle d'ensenyament obligatori", és a dir, fins als 16 anys, el final de la ESO. La sentència anuncia que la Generalitat haurà d'adaptar el sistema d'ensenyament per garantir la presència del castellà de manera "equitativa" respecte del català.

Aquesta és la primera afectació directa de la retallada de l'Estatut que es produeix, a més, contra un aspecte nuclear com és la immersió lingüística, que ha estat elogiat internacionalment com a model per preservar la llengua i garantir la integració de les persones nouvingudes, com a model de cohesió social a Catalunya.

Darrerament, la Defensora del Poble espanyol va manifestar que només es pot regular l'obligatorietat del castellà, ja que així ho reconeix la Constitució espanyola, i perquè el català és una llengua "per a usar en la intimitat, amb la família".

D'altra banda, la Plataforma per la Llengua ha presentat aquest any tres informes que comparen el reconeixement legal que té el català a l'Estat espanyol amb la situació que experimenten altres llengües amb un nombre similar de parlants en el context europeu i en d'altres països plurilingües. La conclusió és que la legislació de l'Estat espanyol, de manera excepcional, fa un tracte discriminatori vers el català, i que la nostra llengua és la menys protegida de la Unió Europea si la comparem amb la resta de llengües amb un nombre similar de parlants.

Atès que el català és la llengua pròpia de Catalunya i atenent, a més, que com a càrrecs electes locals no acceptarem cap agressió en contra de la nostra llengua amb l'objectiu de la seva extinció.

Per tots aquests motius el Ple d'aquest Ajuntament proposa l'aprovació del següent acord:

1. Manifestar el nostre rebuig a la sentència del Tribunal Suprem que significa la fi del sistema d'immersió lingüística a les escoles catalanes.
 2. Declarar que l'actual model d'immersió lingüística ha portat resultats positius en l'educació del nostre país, donant lloc a un sistema educatiu que en cap cas ignora el coneixement del castellà, i, per tant, mostrar el nostre convenciment que és el model que cal continuar aplicant.
 3. Reclamar unitat a les forces polítiques i a la societat civil catalana enfront l'enèsim atac a la llengua, cultura i societat catalana.
 4. Comunicar aquest acord al president del Parlament de Catalunya; als grups parlamentaris del Parlament de Catalunya, del Congrés dels Diputats i del Senat; als presidents de l'Associació Catalana de Municipis, i a la Federació de Municipis de Catalunya.
- Aquest acord és aprovat per unanimitat del nombre legal de regidors de la Corporació.

Abans d'aixecar la sessió l'alcalde agraeix l'assistència de tots els regidors i el fet que hagin pogut arribar a acords per unanimitat i altres, amb les consideracions oportunes, també s'hagin pogut tirar endavant. Desitja que en el nou any que entra puguin fer les coses amb il·lusió, i es fa entrega del calendari que l'Ajuntament ha editat. Bona entrada d'any a tots.

I no havent-hi més assumpte a tractar l'alcalde aixeca la sessió, de la qual, com a secretària, estenc aquesta acta.